Porównanie tłumaczeń Daniela 8:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I wyrósł aż do zastępu\* niebios, i zwalił na ziemię niektórych z zastępu, i z gwiazd,\*\* i podeptał ich.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) zastępu, צָבָא (tsawa’), lub: wojska. Być może kryje się w tym sugestia prześladowań Antiocha Epifanesa. Zamordował on arcykapłana Oniasza w 170 r. p. Chr., a do 164 r. p. Chr. zamordował tysiące Żydów. Proroctwo to jednak może mieć szersze odniesienie, zob. <x>600 2:3-4</x>, 7-12; <x>730 12:4</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>70 5:20</x>; <x>220 38:7</x>; <x>290 14:13</x>; <x>290 40:26</x> [↑](#footnote-ref-3)